

On this page clockwise: Plants in Dim Light, Grey Petals with Sonorous Vase, Blossom Flowers, Autumn, Table with Vases, Vase with Sunflower, Field at Dawn, Flowers in the Window, Sonorous Face.

Painter Ion Săligreanu (b. 1928, at Pitești), graduate of the Nicolae Grigorescu Institute of Fine Arts of Bucharest, made his debut with paintings in which the fullness of translating the motif belonging to the objective or cultural-historical reality was the basic goal of his artistic expression. He has never given up on this preoccupation. His fullness in the external motif soon turned into faithfulness to his inner reactions, in other words in a motif transformed into a state of mind. The balance struck between these two aspects makes the presence of figurative and abstract elements in his work not so soothingly arbitrary, thus confirming its expressive unity within the compositional structure of the same image. Gradually, Săligreanu moves towards the subjective side of the ratio, resulting in an overwhelming presence of abstract factors.

Ion Săligreanu has a voracity for the external certitude. Wherever he may be, the artist is devoid of any demagogic scruples, his possibly inner anxiety passing unnoticed, because it is translated in terms of gestural firmness. Vertical strips coming from above the painting thrust quickly, like sunbeams, into the two, into the ground of other, horizontal and straight strips. Colours are clearly cut, in almost flat hues, though not violent, contrasts are able to distinguish between two chromatic bands. We cannot talk about a definite option between the figurative and the non-figurative because Săligreanu does not consider the two approaches diametrically opposed, but equally expressive of human behaviour which does not allow of a unilateral exploration. So that a simultaneous appeal occurring in the same stage and possibly inside, the same painting carries the sign of a paradoxical technical performance as well as the need of comprising and expressing directly contradictory impulses, both of which claim a right to existence.

DAN BARBU R.

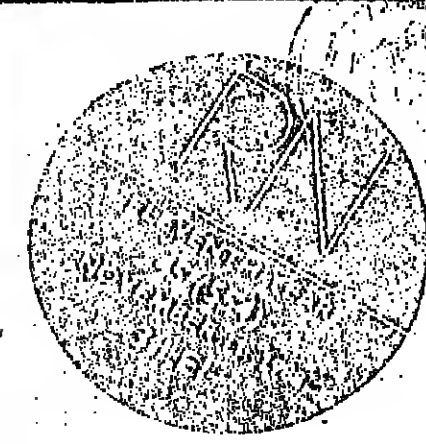


# ROMANIAN NEWS

INFORMATION AND COMMENTARY  
WEEKLY PUBLISHED BY  
THE ROMANIAN NEWS AGENCY  
AGENCE

IN ENGLISH AND  
FRENCH. Editor and  
Administrative office: 11  
Scintila, Bucharest, 1  
12 00 20. Foreign readers  
subscribe through  
FRANCE PRESSE, 100  
Rue de Valenciennes, 100  
12 00 10, Paris, 1070.  
Bucharest: 44-00, District 90.

# ROMANIAN NEWS



## AN INTERVIEW GRANTED BY NICOLAE CEAUSESCU

WE HAVE YOUR GENERAL AND TOTAL  
INFORMATION ON THE ROMANIAN  
ECONOMIC POLICY AND THE  
INFORMATION ON THE ROMANIAN  
ECONOMIC POLICY AND THE

On October 26, President  
Nicolae Ceaușescu received  
Mehmet Kuram, editor-in-chief  
of the weekly La Revue du Liban,  
in whom he granted an  
interview from which we re-  
produce the main ideas.

After referring extensively to  
the achievements scored by  
Romania in the 11 years having  
elapsed since the revolution of  
August 1961 and to the state  
of the country's de-  
velopment, President Nicolae  
Ceaușescu said:

"We have always declared for  
peace and international  
collaboration. However, we  
have never understood, as  
recess of obscurantism, the  
denial of the basic prin-  
ciples of socialist development."

"We start from the outlook  
of scientific socialism according  
to which the new system should  
be built according to the real-  
ities in every country. We are  
for neither models nor clichés."

"As for the reforms achieved  
in various countries, they cer-  
tainly take into account the  
realities in the respective coun-  
tries."

"As for us we are concerned,  
we consider that we solved  
our own problems related  
to self-management, self-ad-  
ministration, the creation of de-  
mocratic management bodies  
and others 20 years ago, having

MESSAGE  
ADDRESSED  
BY THE  
PRESIDENT  
OF  
THE REPUBLIC  
TO THE  
PARTICIPANTS  
IN THE  
15TH SESSION OF  
THE ROMANIAN-  
AMERICAN  
ECONOMIC  
COUNCIL  
(PAGE 3)

## THE JIU'S ENERGY (PAGES 5, 6)



## A VISIT TO TECHINTA (PAGES 8, 9)

## INVESTMENTS IN THE DEVELOPMENT STRATEGY

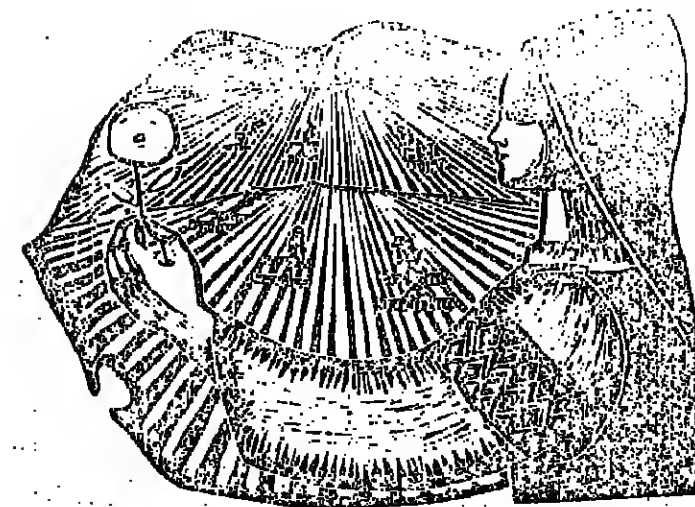
Romania has made, in the years of socialist construction,  
great efforts to develop its economy with modern outposts and  
installations, consolidating at the same time the material base  
of agriculture, building a powerful network of scientific and  
cultural institutions, a solid infrastructure, systematically ex-  
tending social constructions.

The investment factor was the basis of the modernization  
process of the national productive apparatus, which is firmly  
inscribed at present in the industrial-urban type. Indeed, the  
relation between industry and agriculture was reversed in the  
main over the 1950-1960 period, in point of specific  
weight in the total national income. Industry  
registering growths, in the order of mentioned indicators, from  
40 to over 60 percent and from 44 to over 62 percent, while the  
share of agriculture decreased from 23.7 to 13.1 percent and from  
21.4 to 16 percent, respectively.

Over this entire period, industry gained in almost half of  
the total investment volume, which was mainly directed toward  
manufacturing production means (82-86 percent of indus-  
trial investments). As a result, a powerful growth of the  
production of this group of capital expenditures for equipment  
economy took place at the end of the interval referred to,  
three fourths of the industrial production went to production  
means. The output of the processing industry knew a similar  
evolution, growing from 28.5 to 151.1 percent. Within it, the main  
investing effects were focused on the technical progress, in-  
cluding branches, especially machine building and metallurgy,  
where the investment dynamics — of some 10 percent — sub-  
stantially surpassed the average annual growth rate of invest-  
ments of the overall industry — some 11 percent.

Important investments of funds were also channelled toward agri-  
culture. In order to increase the production rates of this sector  
over 100 billion lei have been invested in the years of socialist

70  
YEARS  
SINCE THE  
CREATION  
OF THE UNITARY  
ROMANIAN  
NATIONAL  
STATE



1918 — 1988

## COMRADE NICOLAE CEAUSESCU'S THEORETICAL WORK — THE BASIS OF THE RESEARCH AND WRITING OF THE ROMANIAN PEOPLE'S ONE AND UNITARY HISTORY

To our people,  
deeply united  
around the Ro-  
manian Com-  
munist Party and  
its General Secretary, comrade  
Nicolae Ceaușescu, the celebra-  
tion of the 70th anniversary  
of the unitary Romanian  
state affords the opportu-  
nity not only to evoke a me-  
morable moment of our national  
history but in the same way  
the character and the scope  
of the struggle for the  
progress and happiness of the  
Romanian people.

CONSTANTIN OLTEANU,  
Member of the Executive Political Committee,  
Secretary of the CC of the ROM  
Communist Party

ment, which was accomplished  
by the struggle of the nation's  
revolutionary bourgeoisie, forced  
of the masses of people through-  
out the country. The revolution  
of the Romanian people's power  
was a necessary and inevitable  
step in the development of the  
state of a people's democracy,  
progress and happiness of the  
Romanian people.

course of time towards the ap-  
plicable system, towards the great  
accomplishment of the most  
advanced form of the Revolution  
— the Romanian Communist Ag-  
ricultural, Industrial, and  
Cultural Revolution, all those  
whose activities of work is the  
basis of the state of the  
Romanian people.





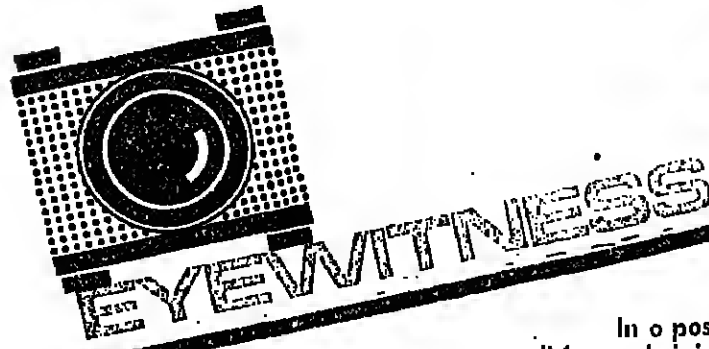












In a possible administrative chort of Bistrița-Năsăud county — which comprises 53 communes subordinating 255 villoges — Lechința commune would hold a top spot as regards its population. This locality is made up of six villages with a total population in excess of 6,300 inhabitants: Lechința, Chiraleș, Singurii Noi, Siniocob, Jigau and Bungand. Lechința has a rich history. A number of commercial deeds mention its existence as early as the 12th-13th centuries. But it is certain that the locality's hearth is much older. Following several campaigns, archaeologists have discovered vestiges of a settlement dating from the Bronze Age. Among the local monuments we should mention a church with a Romic wall.



The commune is located in the southwest of Bistrița-Năsăud county, in a depressionary region with gentle hills which favour viticulture, tree growing and animal breeding. As a matter of fact, agriculture is still the main source of incomes and welfare here. Lechința's vineyards are famous, covering more than 825 ha today. At the end of next year the area under vine will be by nearly 100 ha larger due to economic reasons. Lechința is an old vinification centre. The quality of its wines has earned it along the years gold and silver medals at prestigious international competitions in Yugoslavia, Czechoslovakia, France, Poland, West Germany. The constantly fine quality of the Lechința wines was also validated at the last edition of the national wine competition in Bucharest. Fetească, Neuburger, Riesling, Traminer and Muscat Ottonel wines were awarded six gold and five silver medals. A white Fetească wine won a super gold medal. During the last two decades the old orchards scattered on slopes and hills were replaced by organized, intensive and su-



1. Many houses of this kind have been built in Lechința in the last ten years. They were built according to designs specially conceived for this hilly area by the specialists of the Bistrița-Năsăud County Design Institute. The inside and exterior elements are inspired from architectural traditions specific to these villages.

2. In the central area of Lechința commune, over 50 houses were modernized and additional dwellings built in them, based on a restoration programme, next to the new houses with ground and upper floor. Also communal buildings were located on the ground floor of the several apartment blocks along the

last years. An ample work allowed of the cleaning and development of the river crossing the locality, so whose banks fruit trees were planted.

3. The Mureșeni live in an apartment in the new blocks built at Lechința and have at the disposal of sports and recreation here. Built in a well-ventilated, white Linia is a trained horse.

4. From and Siliu Gheșea built themselves a house with upper floor, seven rooms and the necessary outbuildings. The comfort created meets the most demanding exigencies. From is an excellent specialist in vegetable culture.

perennial apple, plum, pear and, more recently, black currant plantations. Fruit farming covers now some 950 ha. With a view to making better economic use of some of the fruit (it used to be transported scores of kilometres away, up to Bistrița or Năsăud, for processing), following consultations with food industry experts, it was decided to build a slaughterhouse with a capacity of 6,500 L. At the same time, the setting up of a juice concentrate line

was decided. An industrial line for canned and stored fruit is due to be started up soon. Animal husbandry also went through several modernization stages. Since the commune only has 4,500 ha of pastures and hayfields, the main direction pursued was the intensification of these areas. Substantial gains over years ago were realized today. The Lechința cattle, agricultural enterprise alone, numbered at the time 6,000 milkcows and bulls. The

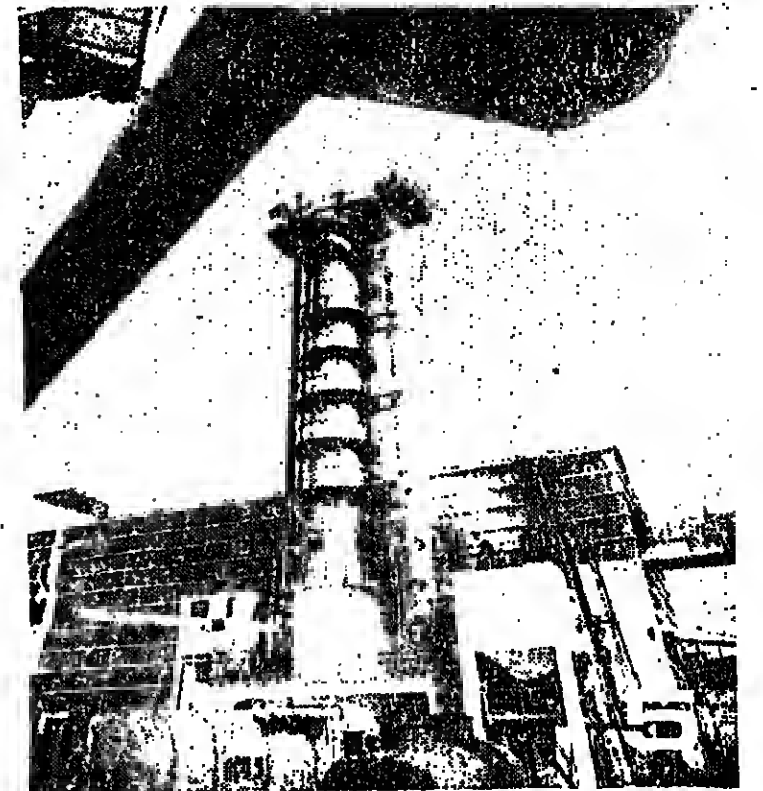


5. All installations equipping the new sugar factory in Lechința are Romanian made. The location of this industrial unit was chosen on the basis of economic studies. Lechința stands in the centre of a geographical area where important sugar beet quantities are cultivated. By-products resulting from sugar beet processing — molasses and fodder wastes — are used in the zootechnical sector. The factory's director, Vasile Moldovan, lives in Lechința and is preoccupied by the intellectual training of young people coming from specialized

schools and high schools.

6. Students from Lechința General School no. 1 with ten grades, one of the 15 secondary education units in the commune have foreign languages in the school programme. In the photo an aspect of an English class taught by teacher Violeta Moldovan.

7. Another aspect from the natural science lab where Margareta Deac, the school's principal, makes the students familiar with the evolution of the living world.



factory has a processing capacity of 1,000 t a day and ensures the entire amount of sugar needed by the county. Moreover, the secondary products also a significant source of fodder for the nearby animal farms. Therefore a non-polluting closed-circuit industry. Naturally, the labour force has undergone vital changes. Besides farmers, animal breeders, craftsmen, the county hosts food industry operators, mechanics, etc. 80 per cent of them graduated from high schools and specialized schools. Their average age is around 25. These changes wrought in the commune's development —

These changes wrought in the commune's development —



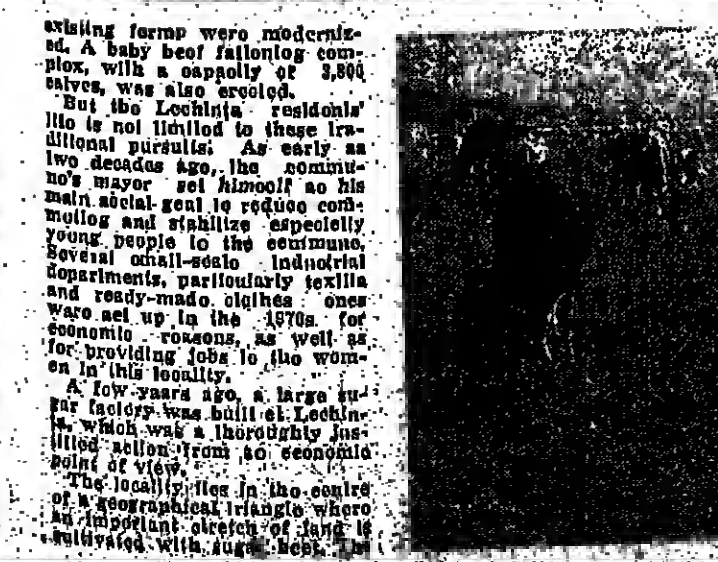
8. The Lechința State Farming Enterprise is known as an important wine producer. Although the quantities cultivated annually are not big, the wines produced here, awarded numerous national and international prizes — are in demand both in the country and for export for their special quality. Fetească albă, Neuburger, Riesling, Traminer, Muscat Ottonel are some of the wines known abroad under the "Lechința" trade mark. At last year's edition of the National Wine Contest of Husi, Lechința wines won eleven gold and silver medals, led by Fetească, Director of the enterprise.

9. In the last years the zootechnical sector has developed, to point of number of animals and the modernization of facilities. New breeds were introduced and a "baby bear" type farm where over 3,500 calves are raised was built.

balanced process taking into consideration all facets of the socio-economic life — is now reflected also in the urbanization of Lechința. Vasile Sest, the commune's mayor, supplied us with a few details. A scale model of the future locality is exhibited in the meeting hall of the mayoralty. floors. As a sign of prosperity and welfare, 45 new dwellings have been raised in the last decade. They are two-storyed, spacious, well-ventilated, designed according to modern aesthetic and functional criteria, built to the norms of solid, hygienic, comfortable, and aesthetically pleasing. Constructions are raised in the spirit of the local tradition, integrating a rich diversity of agricultural, forestry and domestic principles. The housing stock has also been increased by the erection of a few blocks of flats (250 apartments) labelled by technicians working with industrial units.

The same scale model reveals elements of the future town of Lechința. A shopping centre, an agricultural high school, a new centre of culture, a modern hospital and a new administrative headquarters will be raised in the future town. A sports centre, including a stadium for track and field events is to be built in a nearby zone. They are constructions demanded by the development of the locality, but also by the urban infrastructure of the future town. They are projects of a superior level of civilization and welfare.

MARIAN CONSTANTINESCU  
Photo: ILE-MARIAN







## TWO MOLDAVIAN TOWNS

The towns of Roman (photo above) and Botosani (photo below) — settlements known for their impressive historical past and Romanian culture — have undergone deep-going economic and social changes, the same as all the Moldavian rural and urban localities.

Important economic centers dominated by industry with the high-tech branches, both Roman (the second largest town in Neamt county) and Botosani municipality (the seat of the county bearing the same name, in northern Romania) have enriched their housing stocks with thousands of new and comfortable dwellings, with many social and cultural establishments of broad interest. Construction stands out through their architectural originality. Designers and city fathers have made a happy combination of local traditions and modernism. It explains why these two hospitable settlements, like almost all the other Moldavian localities, have come to be the focus of visitors from every part of the country.



## SCIENTIFIC COLLOQUIUM

Within the days of A.I. Cuza University in Iasi a scientific seminar of English-American language took place, organized by the Germanic Language and Literature Department of the Faculty of Philology within the University. Specialists from Bucharest, Cluj-Napoca, Timisoara, Craiova, Oradea and Iasi participated with works referring to "cultural cancellations" in the way English and American literatures are received in Romania, comparative linguistics and literature style, poetics, folklore, teaching elements of foreign culture and civilization etc.

## 21,000 KM ON FOOT

Sixty-year-old Romanian Mihail Loni of Bucharest has undertaken a journey around the world on foot, having left his native town 10 months ago, the longest traveler has recently returned to his country, completing the first leg of his journey. All through this period he crossed numerous countries on four continents: North America, South America, Africa and Europe. His 450-page travel journal mentions 135 large settlements in the USA, Canada, Mexico, Brazil, Colombia, Peru and many other countries, all of which he crossed carrying his backpack. The highlights of the journey include the Andes, the Amazon jungle, the Niagara falls, the Grand Canyon, the ancient settlements of the Aztecs etc.

The longest distance separating him from his home was 21,000 km. Mihail Loni intends to follow on his journey taking him to countries in Asia and Oceania.

## SITNEC '88

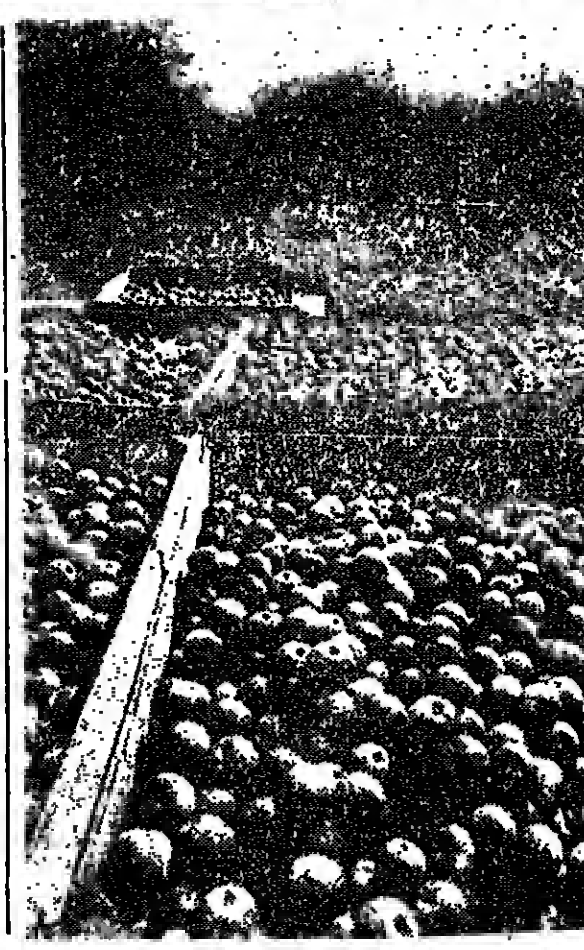
This was the name of a recent intercounty symposium on the application of unconventional technologies held in Botosani municipality (in the east of Romania). The event was attended by numerous scientists, researchers, locally teaching staff, specialists from economic units in Bucharest, Iasi, Timisoara, Cluj-Napoca, Bacau, Galati etc.

During the symposium were presented more than 60 widely applicable themes in various fields of economic activity related to the latest news in the sphere of unconventional technologies.

## APPLES FOR BEDOUINS

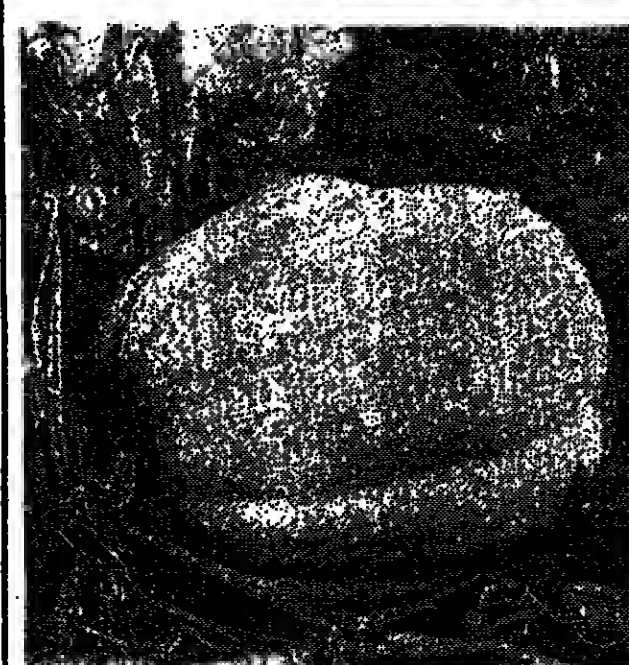
In order to bear fruit, an apple tree needs, not only warm days, but also cold ones with temperatures below 5°C. This problem preoccupies especially cultivators in countries with warm climate where the apple tree has recently penetrated big orchards. Researcher Ahmed Mansour Al Agibier from the Institute of Fruit Growing Researches in Sana'a, the Yemen Arab Republic, received a FAO scholarship in order to acquire his doctoral dissertation on this topic. Having the choice between several European universities he picked the Agricultural Institute in Bucharest where he works under the guidance of Nicolae Stelut and Nicolae Copelu, doctors of horticulture.

The work proposes to determine the need for cold of various summer apple varieties as well as their behavior in superoleic culture types. On this basis the structure of apple varieties in the area will be established.



## VEGETAL GIANT

A huge radish had grown in the garden of an old couple in a fairy tale. But only imagination creates such a fantastic plant. Here is, in our photo, a pumpkin with a diameter of 78 cm. But this may not pass as the biggest pumpkin because the biggest pumpkin here is the largest pumpkin here. It is a pumpkin of 78 cm. But this may not pass as the biggest pumpkin because the biggest pumpkin here is the largest pumpkin here. It is a pumpkin of 78 cm. But this may not pass as the biggest pumpkin because the biggest pumpkin here is the largest pumpkin here. It is a pumpkin of 78 cm.



The 43 open schools of art existing in Romania have recently started a new academic year (1988-1989). Their curriculum is oriented around educational subjects, around initiation to the realm of theatre, artistic expression, dance, the arts, photography and cinema, choral and instrumental music. Organized in the 40 county seats as well as in Bucharest municipality, the courses of the open schools of art are attended by thousands of students.

## TWO ROMANIAN TEAMS GO THROUGH TO THE QUARTERFINALS OF THE EUROPEAN FOOTBALL CLUB COMPETITIONS

Romanian football champions Steaua Bucharest cruised to a 3-1 away win against Sparta Prague in the second leg of their European Cup tie and qualified for the quarter-finals. The Bucharest team had been eliminated by Steaua 3-0, in Moscow, on a pitch which was more like a skating rink.



But, the Romanian players dominated most of the match displaying their outstanding skills. Last year's fifth minute goal was an example of inspiration and technical refinement, very much like the ball lobbed by Hagi over keeper Dasayev in the 44th minute, which was deflected by the woodwork. Steaua could have scored as early as the 14th minute when Dumitrescu's shot was saved with difficulty by Bubrev from the goal line. But in the 40th minute came Chiriac's equalizer. After the interval, Steaua continued to play excellent football, ennobling Soviet keeper Dasayev to prove his high class. In the meantime, Romanian keeper Lung was chivaring (it was -4°C for lack of activity. He had virtually nothing to do throughout the match thanks to his teammates' extremely accurate play. Apart from the end of the first half when he conceded a goal, Lung had to stop only a couple of dangerous Soviet attacks. Steaua's winner was scored in the 58th minute by Balot who had just been brought on for Hagi. It was a logical victory which had been more emphatic, judging by the Romanian players' show. A victory which saw Steaua Bucharest through to the European Cup quarter-finals again.

At the close of the year we learn that Victor Bucharest have reached the third stage of the UEFA Cup, by defeating Dynamo Minsk 1-0 after having lost the first leg 2-1.

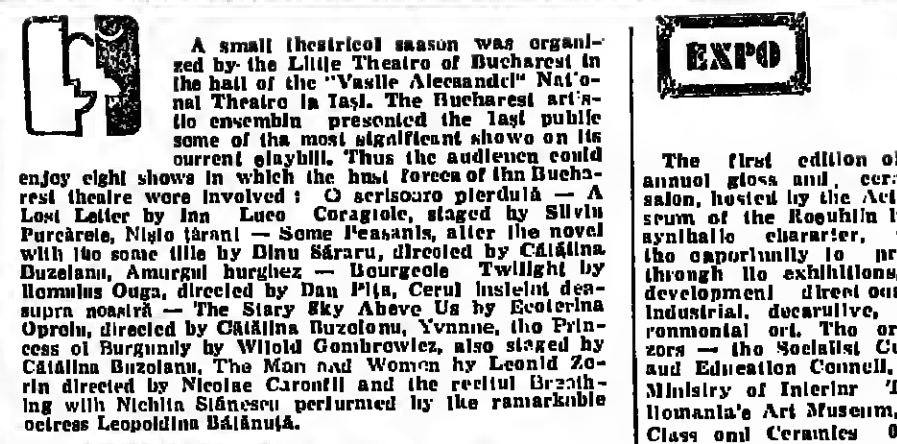


A new Romanian film production has hit the wide screen. Hand-drawn animation (The Inn between the Andes, the Amazon jungle, the Niagara falls, the Grand Canyon, the ancient settlements of the Aztecs etc.) is the result of the collaboration between the Romanian Radio-Television and the Radio Broadcasting Company of the GDR.

The retrospective exhibition of neologian painter Nita Angelescu was inaugurated at the art galleries of the Very Little Theatre in Bucharest. The artist, one of painter Corneliu Hossu's students, presented in this one-man show, to present the public a series of new works.

In which precision, elegance and certainty of lines, the surprising warmth of colours are distinguished. The exhibition includes over 30 paintings, among which portraits hold pride of place.

The photos on the right and below feature two representative works of the artist's masterfulness.



A small theatrical season was organized by the Little Theatre of Bucharest in the hall of the "Vasile Alecsandri" National Theatre in Iasi. The Bucharest artists' ensemble presented the last public some of the most significant shows on the current stage. Thus the audience could enjoy eight shows in which the best forces of the Bucharest theatre were involved: O scrisoare pierduta — A Lost Letter by Ion Luca Caragiale, staged by Silviu Purcarea, Nita Ibrani. Some Peasants, after the model with the same title by Dima Sideris, directed by Edilina Buzalanu, Amurgul burghez — Bourgeois Twilight by Romulus Ouga, directed by Dan Pita, Cerul inselut densu-supra noaptea — The Story Sky Above Us by Ecaterina Oprescu, directed by Catalina Buzalanu, Yunnan, the Princess of Siam by Victor Gabor, also staged by Catalina Buzalanu. The Man and Woman by Leonid Zorin directed by Nicolae Caroniti and the recent Brazilian play with Nichita Stancu performed by the remarkable actress Leopoldina Bălanu.

The retrospective exhibition of neologian painter Nita Angelescu was inaugurated at the art galleries of the Very Little Theatre in Bucharest. The artist, one of painter Corneliu Hossu's students, presented in this one-man show, to present the public a series of new works.

In which precision, elegance and certainty of lines, the surprising warmth of colours are distinguished. The exhibition includes over 30 paintings, among which portraits hold pride of place.

The photos on the right and below feature two representative works of the artist's masterfulness.



The sixth edition recently took place of the traditional autumn festival "Canta" or "Canta" organized by the National Foundation in honor of the best and greatest Romanian artists and composers. The festival was held in the city of Bucharest, with a program of 1,433 works. Romanian delegation was made of 57 musicians. The festival was held in the city of Bucharest, with a program of 1,433 works. Romanian delegation was made of 57 musicians.

The first premiere of the new Bucharest theatrical season was launched by the Little Theatre. It is called The Chambermaids by Jean Genet and is directed by Young Alexandru Davila, who on this occasion made his entrance in the Capital as a stage director.

With a thorough updated theatrical background, a remarkable fantasy and a real talent in materializing ideas on stage, devoid of inhibitions, Alexandru Davila is confident to the contemporary theatre's tendency of returning to the show's "miraculous box". "Without emotions there is no theatre," says the director. That is why he considers the phenomenon of the "theatre's re-theatricalization" after 1980 as welcome. That is why he considers the "theatre's re-theatricalization" after 1980 as welcome.

In this year's issue No. 8 of the literary magazine published on extensive article devoted to Romanian sculptor Constantin Brancusi. "To 20th-century visual art," wrote the reviewer, the author of the article, "Brancusi is a unique personality of unmatched originality." After offering Soviet readers a few necessary biographical data the author enumerates and analyzes some of Brancusi's most important works. From a footnote we learn that in May-June 1928 works by Brancusi including "Lele" were put on view to Moscow, as part of an exhibition. "The sculptor lived many years in Paris, and made friends with the most prominent representatives of contemporary art, but was never sovered," concluded I. Istratieva. "In his native region, in the town of Tigra, he created in the open air a strange sculptural complex becoming the epitome of the genuine Romanian spirit in the history of sculpture. Brancusi used to say that his work must not be admitted but loved, as he wanted to offer people pure joy. Today, the works of the master of Tigra are well known throughout the world, and many people, forgetting that, experience the jubilation of cultism."

The first premiere of the new Bucharest theatrical season was launched by the Little Theatre. It is called The Chambermaids by Jean Genet and is directed by Young Alexandru Davila, who on this occasion made his entrance in the Capital as a stage director.

With a thorough updated theatrical background, a remarkable fantasy and a real talent in materializing ideas on stage, devoid of inhibitions, Alexandru Davila is confident to the contemporary theatre's tendency of returning to the show's "miraculous box". "Without emotions there is no theatre," says the director. That is why he considers the phenomenon of the "theatre's re-theatricalization" after 1980 as welcome. That is why he considers the "theatre's re-theatricalization" after 1980 as welcome.

In Poland, of Bydgoszcz, the Romanian composer Sorban Nibitor was awarded another creation prize, to be added to the other awards won by the artist despite his youth. The "Musica Antiqua Europa" prize for creation was given to him for his second symphony, Via Lucie. (Harn is the prize winner next to the illustrious Polish composer Fenderek and musicianist Viorica Cosma.) At the same time, another score by Sorban Nibitor, Tongo for Ym appeared on the play bill of the reputed Warsaw Autumn Festival. The work was ordered by the American pianist Yvonne Michalekoff, especially for his recital at the Ym Festival. Sorban Nibitor was present at Yvonne Michalekoff's programme next to Lukasz Posa, John Cage, Morton Feldman and other composers who also answered the demands of the American pianist creating for him a special category of concert stages.

BOAR ELIAN

BOAR ELIAN









## FOR YOUR BEAUTY, THE GEROVITAL FORMULA 2 PRODUCTS!

A new superior outlook on turning to best advantage natural active principles (sopropelic mud, the natural deposits in Romania's lakes, plant extracts etc.).

The GEROVITAL FORMULA 2 products rapidly and obviously improve the look of your skin, which becomes soft, smooth and

healthier.

The GEROVITAL FORMULA 2 products come in the most diverse forms: makeup remover, tonic lotion, moisturizing day cream for oily and dry skin, nutritive night cream, emollient eye zone cream, massage cream.



**CHIMICA**  
**FOREIGN TRADE ENTERPRISE**  
ROMANIA • BUCHAREST • 202 A, SPLAIUL INDEPENDENȚEI

PHONE 495060, 495010 •  
TELEX ICECH R 11489, 10073  
P.O.B. 3915

## WINTER SPORTS IN THE ROMANIAN CARPATHIANS

Being surrounded by a unique, unpolluted setting, the renowned winter sports resorts of POIANA BRAȘOV, PREDEAL, SINAIA, SEMENIC rejoice in:

- Multiple sports and resting facilities, as well as trip opportunities;
- Plentiful snow layers from December through April;

- Ski paths and runs for cross-country and downhill skiing;
- Numerous uncrowded cable cars;
- Skiing contests for young and old and initiation courses organized by multilingual instructors;
- Comfortable family hotels providing choice services and cuisine.



FOR ADDITIONAL INFORMATION AND FOR RESERVATIONS YOU CAN APPLY TO THE BUCHAREST-BASED "CARPATI" NATIONAL TRAVEL OFFICE- 7 MAGHERU BOULEVARD, TELEX 11270 CARPAT R, YOUR TRAVEL AGENT OR THE FOLLOWING ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:

**AUSTRIA**  
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT — 1090 Vienna, Währinger-Strasse 6-8, Telex 111072 CARPRO A, Phone 31 31 37

**BELOIUM**  
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN — Place de Broeckere 41-43, Brussels 1000, Telex 23157 RINTUR N, Phone 2 18 90 79

**CZECHOSLOVAKIA**  
RUMUNSKA TURISTICKA INFORMACNI KANCELAR — 11000 Prague 1, Pankrác UL. 2, Telex 133177 ROTU C, Phone 3 30 35

**DENMARK**  
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT — Vesterbrogade 55 A, DK-1620 Copenhagen V, Telex 19419 ROMONT DK, Phone 011 21 22 13

**FRANCE**  
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN — 38, Avenue de l'Opéra, Paris 75002, Telex 220109 OTHP F, Phone 7 12 27 11, 7 12 25 12

**GREAT BRITAIN**  
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 20, Thurloe Place, London SW 7 2HP, Telex 262107 CARPAT G, Phone 01 — 5 81 90 00

**ITALY**  
ENTE NAZIONALE PER IL TURISMO DELLA ROMANIA — 100, Via Torino, 00181 Rome, Telex 611158 ROMTUR I, Phone 4 71 29 53

**WEST GERMANY**  
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT — 1000 Düsseldorf, Corneliastrasse 10, Telex 638116 OTH F, Phone 0211 37 10 17 — 13

**HUNGARY**  
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT — 8000 Frankfurt/M, Neue Mainzerstrasse 1, Telex 311039 ROTUR D, Phone 069 11 23 08 11-13

**G.D.R.**  
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT — 1031 Berlin, Franklinstr. 5, Telex 113800 ROMTUR DD, Phone 5 89 17 20

**HOLLAND**  
NATIONAL ROEMEENS VERKEERSBUREAU — Weteringschans 163, Amsterdam C — 1017 XH, Telex 13021 CARON NL, Phone 020 21 00 11

**ISRAEL**  
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 1, Ben Zvi St., Tel-Aviv, Telex 211137 ROTUR IL, Phone 05 33 30

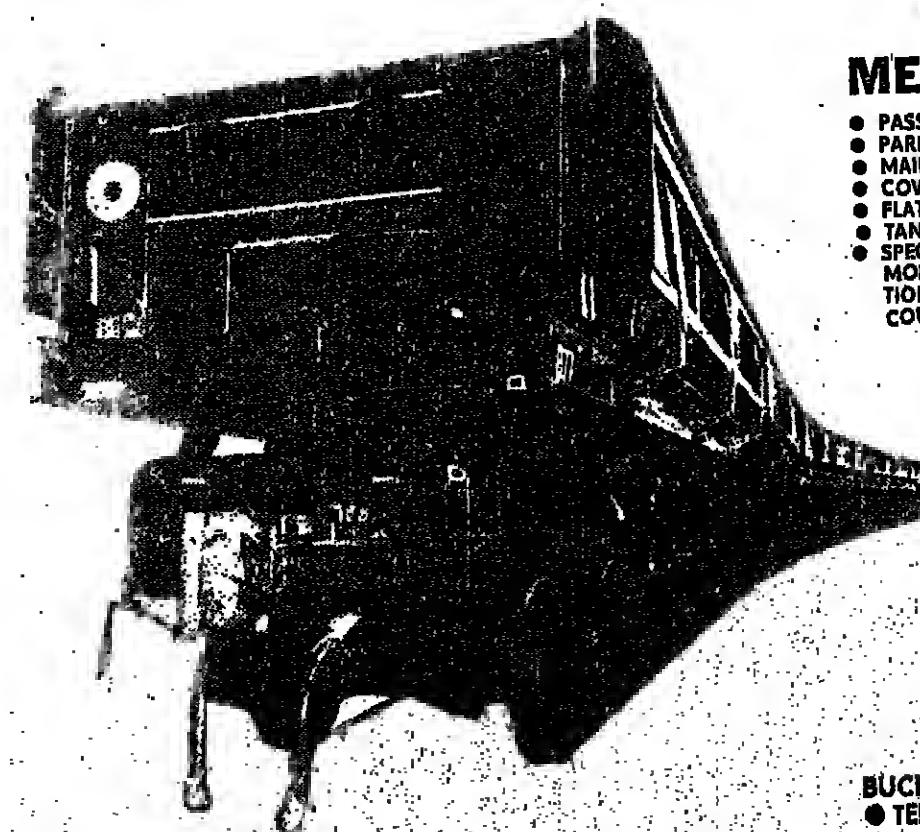
**SPAIN**  
REPRESENTACION DEL TURISMO HUMANO EN MADRID — Avenida Alfonso XIII, 157 Madrid, Telex 25133 ROMOT E, Phone 4 38 70 85

**SWEDEN**  
RUMÄNSKA STATENS TURISTINFORMATIONSBYRÅ — Vasaberg, Gamla Stockholm 33, S-111 20 Stockholm, Telex 10121 CARPAT S, Phone 08 21 02 53 — 03

**SWITZERLAND**  
RUMÄNISCHES INFORMATIONSDIREKTORAT FÜR TOURISTIK — 8001 Zürich, Felsstrasse, Schweizerische Eidgenossenschaft, Phone 01 21 17 30 — 31

**U.S.A.**  
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 573 Third Avenue, New York, N.Y. 10016, Telex 122299 ROMOTNYU, Phone 007-6271

FOR PASSENGER TRANSPORTATION IN CONDITIONS  
OF FULL SECURITY AND COMFORT  
FOR GOODS TRANSPORTATION  
IN OPTIMUM CONDITIONS



## MECANOEXPORTIMPORT OFFERS:

- PASSENGER COACHES
- PARLOR CARS, DINING CARS, SLEEPING CARS
- MAIL, PARCEL AND SERVICE CARS
- COVERED AND OPEN FREIGHT CARS
- FLAT CARS
- TANK CARS
- SPECIAL CARS FOR ORE, COAL, CEMENT, SALT, FERTILIZERS, CEREALS, AUTOMOBILES ETC. TRANSPORTATION MANUFACTURED IN KEEPING WITH INTERNATIONAL STANDARDS, AS WELL AS WITH REGULATIONS IN FORCE IN VARIOUS COUNTRIES.

**MECANO**  
**EXPORTIMPORT**  
BUCHAREST • ROMANIA

BUCHAREST-ROMANIA • 10 MIHAI EMINESCU ST. • TELEX: 10 269  
• TELEFAX: 11.98.55 • PHONE: 11.98.55 • POB: 22 107